



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

CONTO GIUDIZIALE / JAHRESABSCHLUSSRECHNUNG

(Ai sensi dell'art. 630 e segg. RD 23.5.1924 no. 827)

(Im Sinne des Art. 630 u. nachf. Kgl. Dek. Nr. 827 vom 23.5.1924)

Esercizio / Geschäftsjahr
2020

Scuola prof.le prov. alberghiera "Cesare Ritz" Merano
Landeshotelfachschule "Cesare Ritz" Meran

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto
8065

Contenuto / Inhalt

Situazione di cassa / Kassenstand	2
Note / Anmerkungen	2
Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge	3
Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft	4

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Situazione di cassa / Kassenstand

Fondo di cassa a inizio esercizio Kassenbestand am Anfang des Geschäftsjahres	472.820,51
Entrate Einnahmen	799.139,60
Uscite dal conto principale Ausgaben vom Hauptkonto	825.801,56
Uscite dal conto "Funzionari Delegati" Ausgaben vom Konto "Bevollmächtigte Beamten"	
Fondo di cassa a fine esercizio Kassenbestand am Ende des Geschäftsjahres	446.158,55

Note / Anmerkungen

Attività Tätigkeit	dal num. von Nr.	al num. bis Nr.
Contabilizzazione reversali Verbuchung von Einnahmeanweisungen	1	323
Contabilizzazione mandati Verbuchung von Zahlungsaufträgen	1	557
Registrazione ordini di accreditalmento Verzeichnung von Gutschriftsanweisungen		
Emissione quietanze di entrata Ausstellung von Einnahmequittungen	1	202

Sono state annullate le seguenti quietanze di entrata:
Es wurden folgende Einnahmequittungen annulliert:

194

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamts- und Kassendienst

Restituzione dei mandati di pagamento / Rückerstattung der Zahlungsaufträge

- I mandati di pagamento sono stati restituiti in allegato al presente conto giudiziale
Die Zahlungsaufträge wurden der vorliegenden Jahresabschlußrechnung beigelegt.
- I mandati di pagamento sono stati restituiti con i seguenti elenchi, sui quali è stata apposta la
dichiarazione di regolarità.
Die Zahlungsaufträge wurden mit den nachstehenden mit der Richtigkeitserklärung
versehenen Listen rückerstattet.

Elenco no. Aufstellung Nr.	Data elenco Datum Aufstellung	Importo Betrag
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
	Totale / Ingesamt	

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN



Servizio di Tesoreria e Cassa
Schatzamt- und Kassendienst

Dichiarazione dell'Ente / Erklärung der Körperschaft

Scuola prof.le prov. alberghiera "Cesare Ritz" Merano Landeshotelfachschule "Cesare Ritz" Meran

Conto di tesoreria / Schatzamtskonto 8065
Esercizio / Geschäftsjahr 2020

Al Tesoriere/Cassiere Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A.
An den Schatzmeister/Kassenführer Südtiroler Sparkasse AG

Si dichiara di aver ricevuto il presente conto giudiziale in data ___/___/____, corredato di tutta la documentazione prescritta e si confermano tutte le risultanze ivi esposte.

Man bestätigt den Erhalt am ___/___/____ der vorliegenden Jahresabschlußrechnung, samt vollständiger vorgeschriebener Dokumentierung, und man bestätigt alle obangeführten Daten.

_____,
(località / Ort)

_____,
(data / Datum)

TESORERIA BOLZANO - SCHATZAMT BOZEN
Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - Südtiroler Sparkasse AG
Via Orazio - Horazstr. 4/d Tel. 0471 232240 Fax 0471 232244
39100 BOLZANO - BOZEN

**Scuola prof.le prov. alberghiera "Cesare
Ritz" Merano
Landeshotelfachschule "Cesare Ritz"
Meran**

Scuola prof.le prov. alberghiera "Cesare Ritz" Merano
Landeshotelfachschule "Cesare Ritz" Meran

Conto n. 8065
 Konto Nr. 8065

VERBALE DI VERIFICA DI CASSA - KASSENPRÜFUNGSprotokoll

Art. 105 del Regolamento di esecuzione del T.U. delle L.R. sull'Ordinamento dei Comuni - D.P.G.R. 12.07.1984, n. 12/L.
 Art. 105 der Durchführungsverordnung zum E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung - D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984

L'anno 2020 addi 31 del mese di dicembre alle ore
 Im Jahre 2020 am 31 des Monats Dezember um Uhr

il/la Sig./Sig.ra PASCARELLA MARIA ANNUNZIATA rappresentante l'Amministrazione
 Herr/Frau PASCARELLA MARIA ANNUNZIATA als Vertreter der Verwaltung

Scuola prof.le prov. alberghiera "Cesare Ritz" Merano
 Landeshotelfachschule "Cesare Ritz" Meran

assistito dal Segretario
 im Beisein des Sekretärs

e da
 und des/der

nel locale d'ufficio di Tesoreria in Bolzano
 im Geschäftsraum des Schatzamtes in Bozen

presente il Sig. PLATTNER GEORG
 in Anwesenheit von Herrn PLATTNER GEORG

nella sua qualità di Tesoriere ha proceduto alla verifica
 in seiner Eigenschaft als Schatzmeister die ordentliche - außerordentliche

ordinaria - straordinaria di cassa - situazione al 31.12.2020 - il cui accertamento ha dato i seguenti risultati:
 Kassenprüfung - Bestand am 31.12.2020 - vorgenommen, die folgendes ergab:

	DEFICIT DI CASSA KASSENDEFIZIT	GIACENZA DI CASSA KASSENBESTAND
Euro		446.158,55

Inoltre ha constatato l'esistenza presso il tesoriere dei seguenti valori, titoli e depositi fuori bilancio:
 Zudem wurden beim Schatzmeister folgende in der Bilanz nicht enthaltene Werte, Wertpapiere und Depots festgestellt

AMMONTARE - BETRAG

1) titoli e valori di proprietà dell'Ente in custodia come da elenco allegato Körperschaftseigene Wertpapiere und Werte in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€.
2) titoli e valori di terzi in custodia come da allegato elenco Wertpapiere und Werte Dritter in Verwahrung laut beil. Aufstellung	€
3) depositi cauzionali Kautionsdepots	€.
4) deposito spese contrattuali Vertragsspesen	€.
5) Marche segnatasse Gebührenmarken	€.
Totale Ingesamt	,00

Proceduto poi all'esame dei giornali di tesoreria e dei documenti contabili ha accertato che la situazione dell'Ente col
 Aufgrund der darauffolgenden Prüfung der Bücher und Buchungsbelege wurde folgende Kassenlage der Körperschaft
 suo Tesoriere si analizza come segue
 beim Schatzmeister festgestellt:

ENTRATA (avere) - EINNAHMEN (Haben)

Giacenza di cassa risultante dal conto consuntivo del 2019		472.820,51
Kassenbestand aus der Abschlußrechnung 2019	€.	
Riscossioni successive: bollette dal n. 1	al n. 202	
Nachfolgende Eingänge: Quittung. von Nr.1	bis Nr. 202	€.
		799.139,60
	ENTRATA	
	EINGANG	€.
		1.271.960,11

USCITA (dare) - AUSGABEN (Soll)

Deficit di cassa risultante dal conto consuntivo del 2019		
Kassendefizit aus der Abschlußrechnung 2019	€.	
Pagamenti successivamente effettuati		
Nachfolgende Zahlungen	€.	825.801,56
	USCITA	€
	AUSGANG	825.801,56
Giacenza di cassa - Kassenbestand	€.	446.158,55
Deficit di cassa - Kassenfehlbetrag	€.	

La suesposta verifica ha dato luogo alle seguenti osservazioni:
 Zu obiger Kassenprüfung ist folgendes zu bemerken:

LA PRESIDE/DIE DIREKTORIN

PASCARELLA MARIA ANNUNZIATA

IL TESORIERE - DER SCHATZMEISTER